

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 118 (1992)  
**Heft:** 14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Enfin  
j'ai trouvé la bonne**

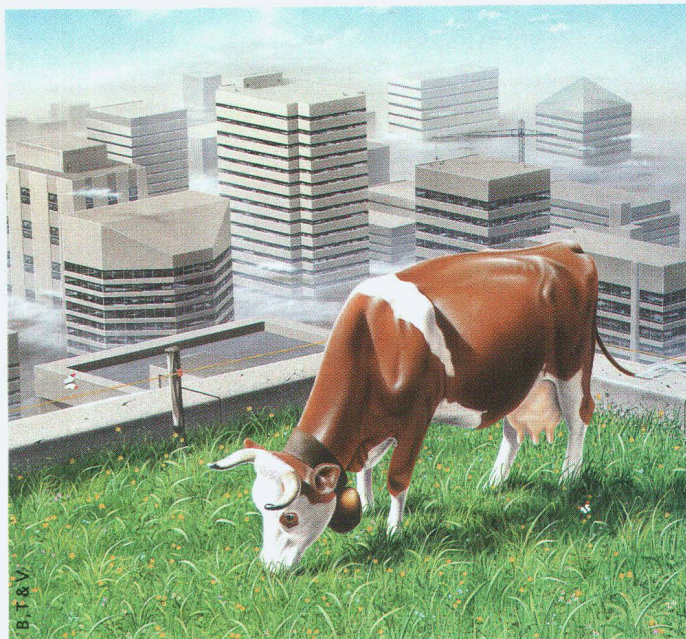


**II** CAISSE DE PREVOYANCE DES  
ASSOCIATIONS TECHNIQUES  
**SIA UTS FAS FSAI**

Case postale 5032, 3001 Berne, Téléphone 031 922 03 52

**Le 2e pilier du professionnel de la branche.**

**Les toits plats non étanches  
ne sont pas rentables.**



Lorsqu'il s'agit de rendre étanche un toit plat de manière sûre et durable, vous êtes à la bonne adresse avec Sarnafil. Nos lés d'étanchéité en matière synthétique résistent à toutes les influences de l'environnement et à chaque climat et sont totalement recyclables. Notre savoir-faire de plus de 30 ans permet des innovations telles que le Sarnafil T écologiquement plein d'avenir. Et nos conseillers techniques compétents vous garantissent en tout temps des conseils étendus. Nous vous faisons volontiers parvenir des informations détaillées, car nous sommes favorables à l'étanchéité et à la rentabilité dans le bâtiment et le génie civil.

\_\_\_\_\_

☐ Envoyez-moi votre documentation sur les systèmes pour toits plats. ☐ Je désire un entretien technique.

Veuillez m'appeler au numéro: \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_

Entreprise \_\_\_\_\_

Rue, no \_\_\_\_\_

NPA, localité \_\_\_\_\_

Retourner le coupon à: Sarnafil SA, En Budron D3,

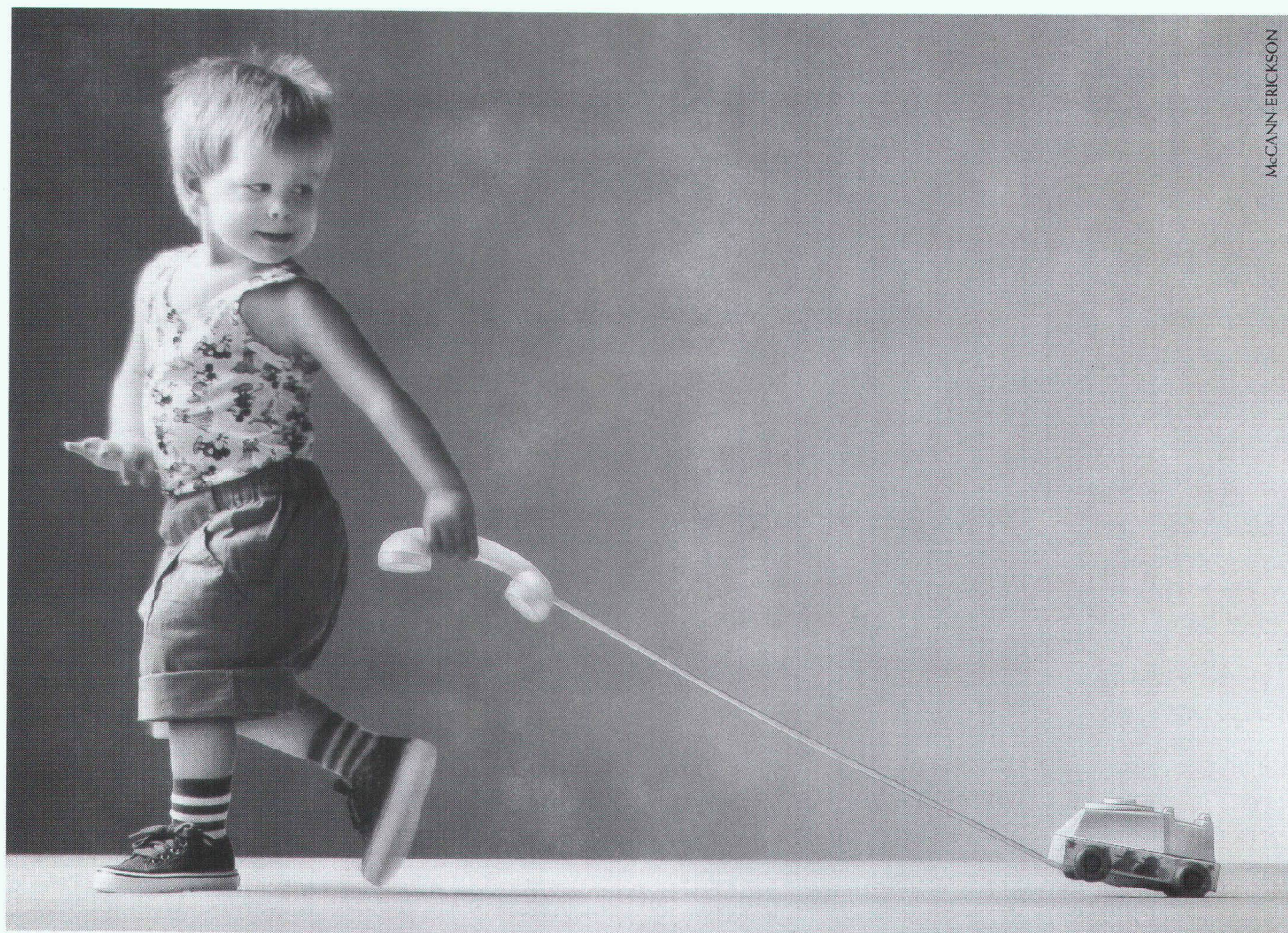
1052 Le Mont-sur-Lausanne, Tél. 021/653 50 53,

Fax 021/652 48 55.

B4508

**Sarnafil® T**

Systèmes pour toits plats.  
A l'abri avec compétence et sécurité.



B 4438

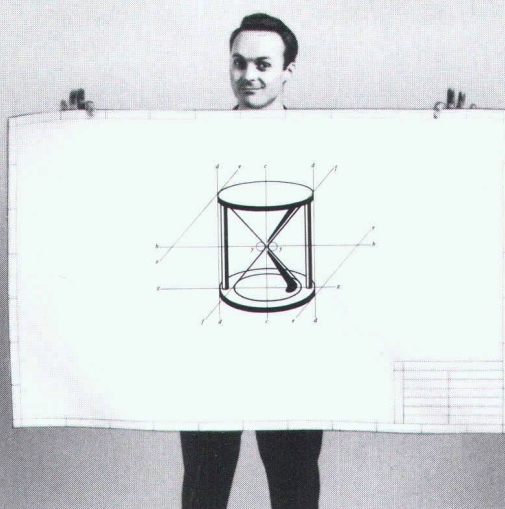
*Ascoline, le système  
de communication qui grandit  
avec votre entreprise.*



Selon les nécessités, l'appareil spécifique Brigit 202 peut se faire appareil confort, appareil de «team» ou appareil chef/secrétaire.

Incapables de s'adapter aux nouvelles situations, les équipements de commutation d'abonné imposent souvent aux managers qui voient l'avenir en grand de revoir leurs ambitions. Ascoline, en revanche, offre aux entreprises comptant entre 30 et 300 collaborateurs les moyens de réaliser leur potentiel évolutif par la gestion optimale de la communication. Ascoline intègre sans difficulté les nouvelles techniques comme le RNIS et répond aux besoins d'accessibilité, de flexibilité et de modularité de chaque entreprise, même lorsqu'il est partagé par plusieurs exploitants. Pour en savoir davantage sur Ascoline, son confort et son évolutivité, appelez l'un des centres régionaux d'Ascom Business Systems SA. A Zurich: 01/823 14 14; à Berne: 031/999 44 93; à Lausanne: 021/641 42 11 ou votre Direction des télécommunications (tél. 113). **TELECOM** 

*Equipements de commutation d'abonné: **ascom** pense l'avenir.*



## Un copieur qui ne pense pas seulement aux économies d'argent.

En attendant que vos copies se fassent, nous aimerions vous présenter la Xerox 2520A.

Cette tireuse de plans coupe et achemine le papier automatiquement et vous permet ainsi de copier en grande quantité et en toute rapidité (3,66 mètres à la minute) sans problème ni perte de temps. Sans vous ruiner non plus, parce que la Xerox 2520A est l'un des copieurs A0 sur papier ordinaire les moins chers du marché.

Le plus génial reste le rapport qualité/prix qui l'emporte tout à fait exceptionnel. De plus, comme toutes les machines de notre gamme, la Xerox 2520A est accompagnée de notre Perfect Garantie. Après tout, nous avons inventé les copieurs A0 sur papier ordinaire et les garantir est la moindre des choses.

Alors si gagner du temps et de l'argent reste fondamental pour vous, la Xerox 2520A fera parfaitement l'affaire.

Retournez le coupon et nous vous enverrons de plus amples détails sans perdre un instant.

### Xerox Engineering Systems AG

Siège principal: Talackerstrasse 9, case postale 517, 8065 Zürich-Glattbrugg, téléphone 01/810 80 00, fax 01/810 82 45.

Filiale Suisse Romande: rue Pré-Bouvier 27, 1217 Meyrin-Genève, téléphone 022/785 19 90, fax 022/785 19 72.

|                   |       |
|-------------------|-------|
| Nom:              |       |
| Société:          |       |
| Rue:              |       |
| Code postal/Lieu: |       |
| Tél.:             |       |
|                   | B4515 |

## Fini les problèmes avec SCSI sur PC, Compatibles. et Laptops

**Convertissez la porte parallèle en porte SCSI !!**

### MINI HOST ADAPTOR EXTERNAL.

Drivers dans ROM pour: SyQuest, CD-ROM, Disques Opto-Magnétiques, Disques Durs Externes et Bandes de Sauvegarde (DAT).

**Solution Parallèle directement.**

### SyQuest 44 Mo., SyQuest 88 Mo., DISQUES DURS EXTERNES.

Idéal pour les personnes qu'ont besoin des solutions simples et pratiques. Plus besoin d'un technicien pour connecter vos solutions de stockage.

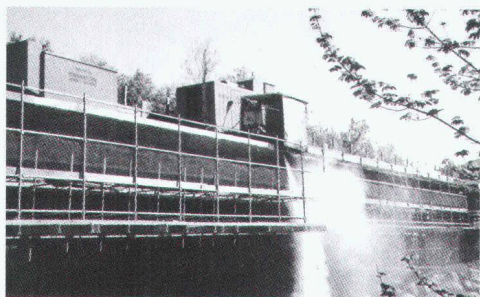


Rue de Lausanne 39 - 1020 RENENS

Téléphone : (021) 635.98.38 - 635.98.40 - 635.98.41

Fax : (021) 635.98.39

B4513



15  
A  
N  
S

## HYDRODÉMOLITION

de béton armé jusqu'à 50 cm  
de profondeur.

## ASSAINISSEMENT DU BÉTON

Décaper et dégager les fers par jet  
d'eau jusqu'à 2500 bars.  
Nettoyer jusqu'à 1000 bars tout béton,  
moellon, crépi et divers.

# Hubert Etter & fils sa

1628 VUADENS

TÉLÉPHONE 029/2 95 93

FAX 029/2 44 61



- Garages souterrains système boxes • Exécution rapide
- Economie de temps et de frais • Conseils sans engagement

**SEMA**  
Garages en béton

4702 Oensingen Tél. 062 76 22 77  
Fax 062 76 21 39  
1095 Lutry Tél. 021 39 26 65  
Fax 021 39 27 14

## SERRURERIE CONSTRUCTIONS METALLIQUES EN ACIER ET ALUMINIUM

- Portes, fenêtres, vitrines
- Escaliers, gardes-corps, barrières
- Vérandas, jardins d'hiver

FER FORGE PORTAILS CLOTURES

**LES + GILLY SA**  
à votre service



ROUTE SUISSE

1163 ETOY (VD)

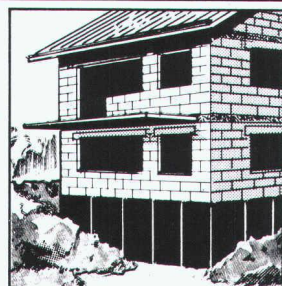
TÉL. 021/807.30.22

**Teroson**

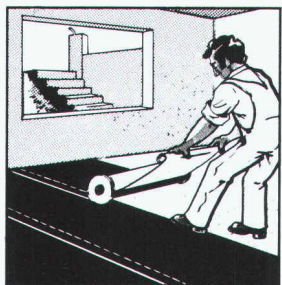
# Bituthene auto-collant

cité comme révolutionnaire – aujourd'hui  
reconnu comme système d'étanchéité approprié!

- pose facile et rapide
- efficacité doublement assurée
- méthode d'usage moderne, pris en compte la propreté de l'environnement et la santé du poseur



Fondements enterrés



Locaux en sous-sol

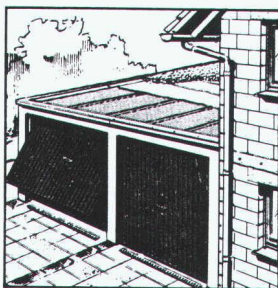
Veuillez m'envoyer  
la documentation  
technique!

Nom:

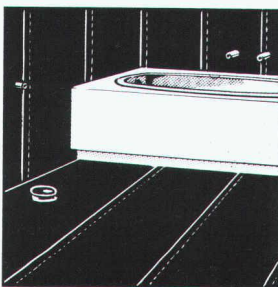
Maison:

Adresse:

Tél.:



Toits, terrasses,  
balcons



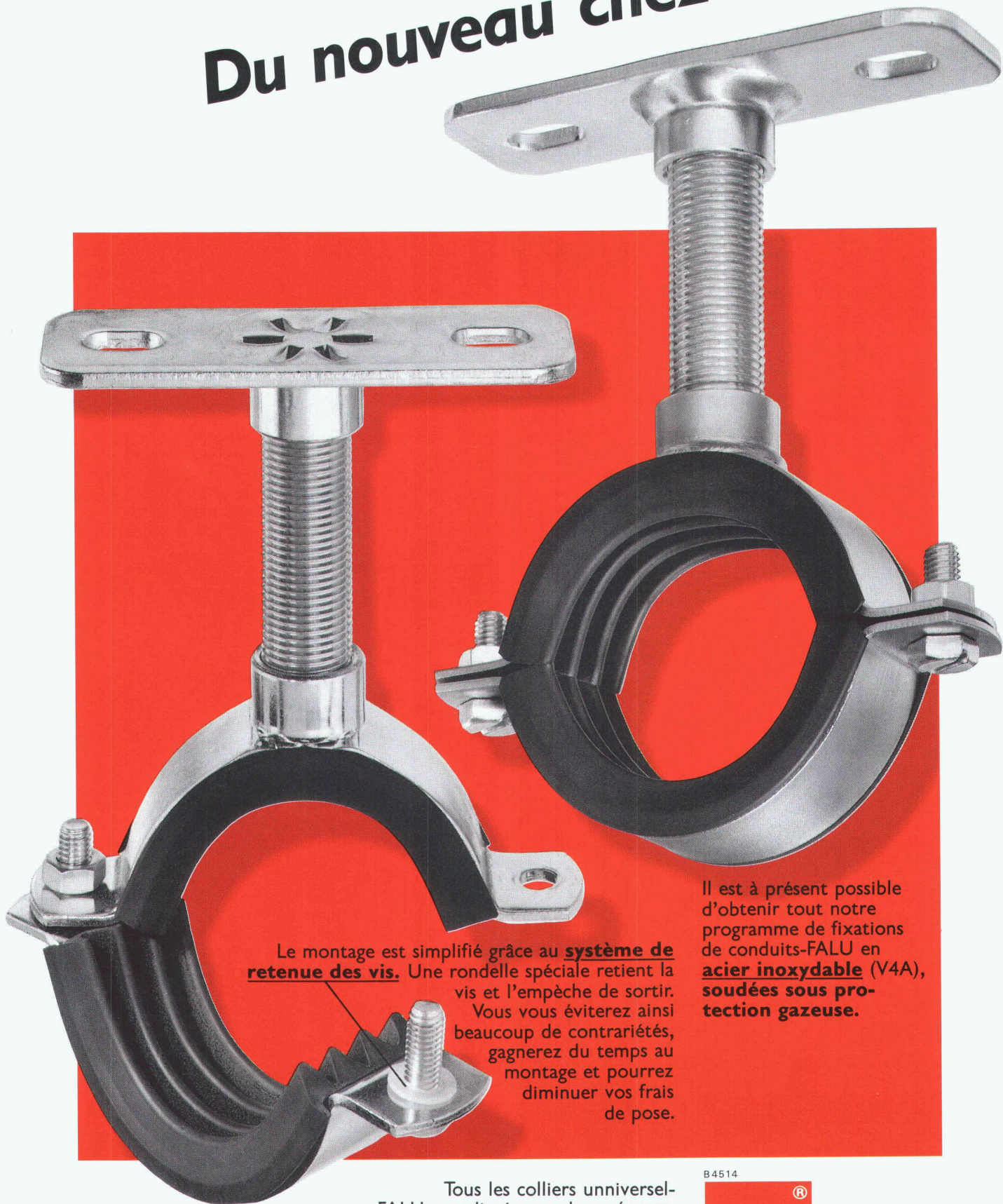
Locaux humides

Henkel & Cie AG  
Geschäftsbereich Teroson  
Case Postale  
CH-8304 Wallisellen  
Tel. 01 830 44 90  
Fax 01 830 44 28

B 4487

**Teroson**

# Du nouveau chez FALU



Le montage est simplifié grâce au **système de retenue des vis**. Une rondelle spéciale retient la vis et l'empêche de sortir. Vous vous éviterez ainsi beaucoup de contrariétés, gagnerez du temps au montage et pourrez diminuer vos frais de pose.

Il est à présent possible d'obtenir tout notre programme de fixations de conduits-FALU en **acier inoxydable (V4A)**, **soudées sous protection gazeuse**.

Tous les colliers universels-FALU sont livrés avec leurs écrous.

Vous pouvez obtenir ce matériel chez votre marchand de matériaux habituel.

B4514



K. Fassbind-Ludwig & Co. AG  
8646 Wagen bei Jona SG  
Telefon 055/28 62 54  
Telefax 055/28 19 79

# NEUTRA-ZEISS BÉTON SA 1083 MÉZIÈRES

Tél. 021/903 16 36, fax 021/903 26 91

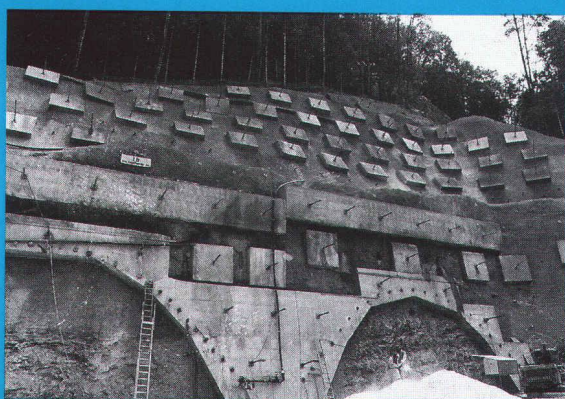
**ÉPURATION DES EAUX USÉES:** séparateurs à essence et à graisse, dépotoirs, fosses de décantation, fosses digestives, prétraitement d'émulsions Friwamat, etc.

**PRODUITS EN BÉTON:** dalles pour jardin, pavés, éléments d'escaliers, parois florales, éléments L armés, bacs à fleurs, etc.

**SERVICE TECHNIQUE :** tél. 021/903 29 72

B 4159

## ib ISR injectobohr SA



B 4288

Sondages et perforations  
Ancrages alluviens  
et en rochers  
Pieux de fondation  
Parois moulées  
Injections de tous coulis  
Jetting  
système "TERRAJET"

### ISR INJECTOBOHR SA

1303 PENTHAZ, Case postale 13 (z.i. La Rippe) 1203 GENEVE, Av. Luserna 22  
Tél : 021/ 861 33 65 - Fax : 021/ 861 38 36 Tél : 022/ 340 06 10 - Fax : 022/ 340 06 11

# STAIFIX®

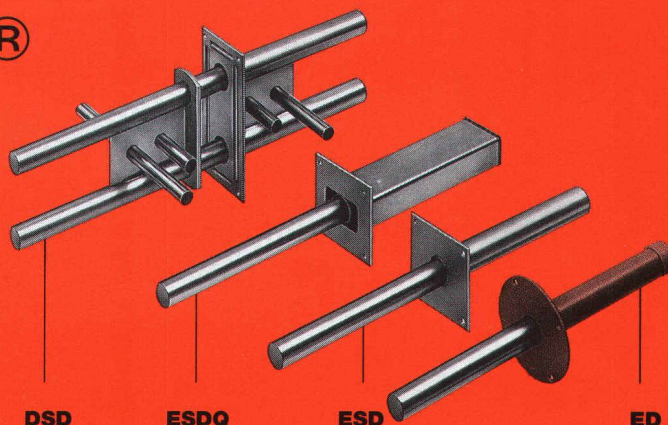
**Goujons à haute capacité et  
à l'épreuve de la corrosion.**

B 4458

**PFLÜGER + PARTNER AG**

Produits inoxydables pour l'industrie de la construction

Kirchlindachstrasse 98 CH-3052 Zollikofen  
Téléphone 031 911 62 12 Fax 031 911 52 87



## Exemple pour une étanchéité superficielle de décharges, respectueuse de l'environnement et économique

Sol cultivable →

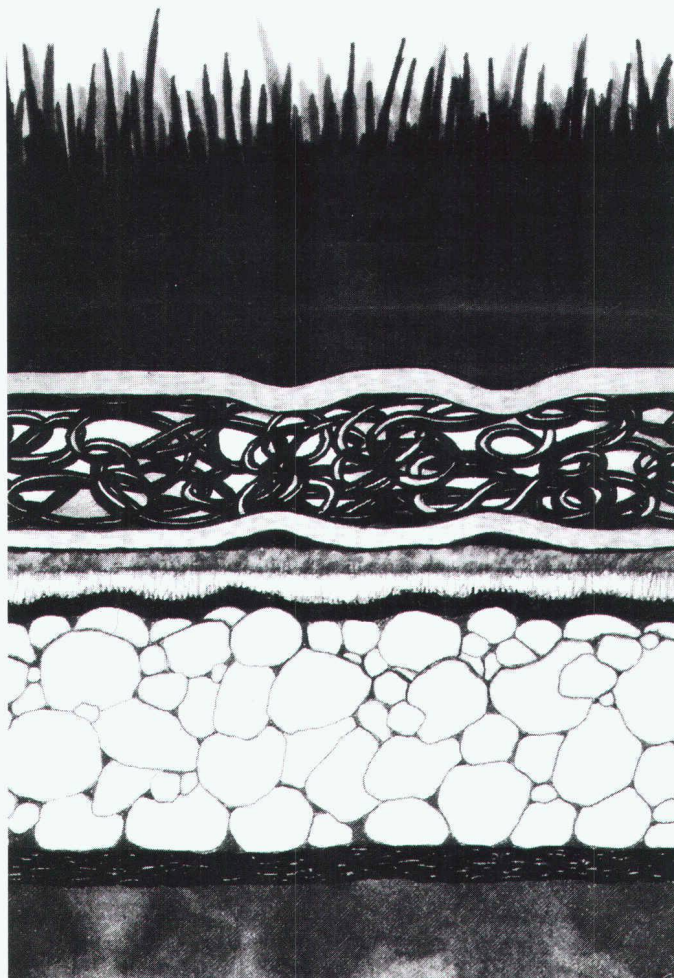
Couche drainante superficielle Secudrän® →

Etanchéité minérale avec une valeur  $k_1 \leq 1 \times 10^{-9}$  m/s ou Bentofix® valeur  $k_1 \leq 1 \times 10^{-10}$  m/s comme étanchéité contre l'eau de pluie. →

Couche d'équilibre de l'échange gazeux →

Couche de séparation Depotex® →

Ordures →



Nous nous occupons intensivement de la technologie des décharges. Pour cette raison, nous considérons l'étanchéité de surface avec autant de sérieux que l'étanchéité de base. La natte d'étanchéité BENTOFIX®, accompagnée de la natte de drainage SECUDRÄN® à performance hydraulique élevée et éprouvée de nombreuses fois, convient tout particulièrement pour l'encapsulation de décharges. En effet, BENTOFIX® allie parfaitement les propriétés d'étanchéité avec un matériau extrêmement sûr, facile et économique à poser, même pour des décharges en exploitation. Même des matériaux très irréguliers peuvent être recouverts efficacement par des nattes d'étanchéité BENTOFIX® hautement extensibles.

Nous vous renseignerons volontiers plus en détail sur les multiples avantages de BENTOFIX® et de SECUDRÄN®. BENTOFIX® et SECUDRÄN® sont des marques déposées de Naue-Fasertechnik, Allemagne.

## Oeko-Handels AG Bau-, Umwelt- und Geotextil-Technik

Case postale 37  
CH-1350 Orbe  
Tél. 024/41 45 10  
Fax 024/41 44 18

Kyburgerstrasse 2  
CH-6210 Sursee  
Tél. 045/21 63 33  
Fax 045/21 40 28



B 4414

## Nouveaux lasers Leica

### Construite pour un usage de chantier intensif

Le niveau laser à diode WILD LNA 10, avec son **rayon laser rouge visible**, n'a pas encore d'équivalent sur le marché et répond à toutes les exigences des professionnels du bâtiment.

- Rayon laser rouge visible
- 6 vitesses
- Adaptateur de verticalité avec faisceau 90°
- Prix avantageux

Le niveau laser LNA 10 ouvre de nouvelles perspectives, en particulier pour les travaux en intérieur.

Prenez donc contact avec votre représentant Leica régional. Ses compétences sont à votre service.

?

B 4435

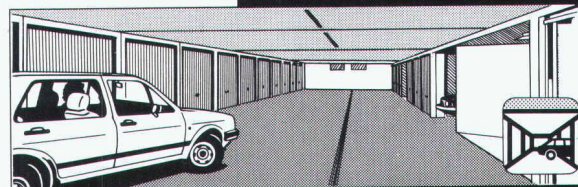
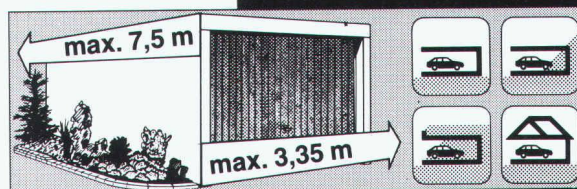
G 17/2b(f-92) CH

Leica SA 1020 Renens · Tél. 021/635 35 53  
Fax 021/634 91 55  
8152 Glattbrugg · Tél. 01/809 33 11  
Fax 01/810 79 37

**Leica**

## FRISBA

Garages préfabriqués  
Garages souterrains



Des solutions individualisées et avantageuses

Pour tous renseignements, conseils et documentation:

**FRISBA SA**  
1095 Lutry  
Tél. 021/39 13 33 Fax 021/39 51 57

B 4337

### Documentation FRISBA

☐ Garages préfabriqués ☐ Garages souterrains

Nom: \_\_\_\_\_

Rue/No.: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

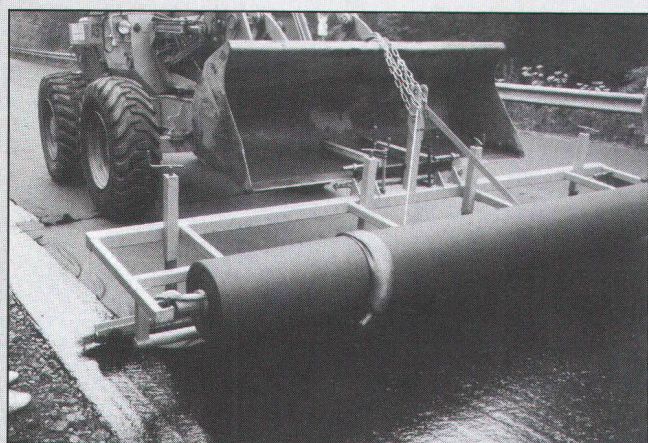
Tél.: \_\_\_\_\_

# GEOTEXTILES

tissu

reverdissement

non-tissé



## ARMOFLEX/AMOPAVE®

assainissement du revêtement par le renforcement et l'étanchéité



Tricon SA  
Zürcherstr. 350  
Case postale 173  
8501 Frauenfeld 1  
Téléphone 054 21 83 83  
Téléfax 054 22 13 18

Demandez notre documentation:

B 4496

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## SA de la maison SIA à Zurich

### Païement du dividende

Lors de l'Assemblée générale d'aujourd'hui, les actionnaires ont approuvé la répartition d'un **dividende pour l'exercice 1991**:

Dividende **par action privilégiée** à nom. Fr. 1000.- **Fr. 200.-**  
moins 35% impôt fédéral anticipé **Fr. 70.-**

Net **Fr. 130.-**

Les paiements seront effectués dès le 18 juin 1992, contre remise du coupon n° 19, auprès de toutes les succursales du Crédit Suisse.

Zurich, le 17 juin 1992

Le Conseil d'administration

## Architecte / Dessinatrice

diplômée BArch., trois ans d'expérience, langue maternelle anglaise, bonnes connaissances du français, cherche emploi à plein temps ou à temps partiel dans la région lémanique.

Pour tous contacts:

Mme A. Bates, rue Louis-de-Savoie 26, 1110 Morges

Tél. 021/803 30 06

Architecte diplômé universitaire, 32 ans, avec expérience (trois ans en Suisse, avec permis «B»), cherche un emploi en Suisse romande comme

### dessinateur ou architecte

Capable d'assurer seul les travaux d'avant-projets, projets, plans d'exécution, maquettes, etc. Avec expérience en urbanisme et connaissances en arch. CAD.

Ecrire sous chiffre IAS 562 à IVA SA, Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.



Département municipal de l'aménagement,  
des constructions et de la voirie  
Division des constructions

## Concours d'architecture

Résultats du concours de projets lancé par la Ville de Genève pour la construction d'un immeuble «écologique» de logements pour étudiants.

Le jury, réuni les 26 et 27 mai, 1<sup>er</sup> et 2 juin 1992, a rendu les décisions suivantes:

- |                      |                                                                                                          |                 |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 1 <sup>er</sup> prix | <b>Projet 32. «Loft 92»</b>                                                                              | <b>16 000.-</b> |
|                      | Marie-Christine Kössler, Pierre Léonard Kössler, Claude Karim Morel, architectes, Genève                 |                 |
| 2 <sup>e</sup> prix  | <b>Projet 55. «Satisfaction de l'esprit»</b>                                                             | <b>11 000.-</b> |
|                      | Jacques Richter et Ignacio Dahl Rocha, architectes, bureau Richter & Gut SA, et collaborateurs, Lausanne |                 |
| 3 <sup>e</sup> prix  | <b>Projet 4. «Pic de la Mirandole»</b>                                                                   | <b>10 000.-</b> |
|                      | Laurent Chenu et Pierre Jequier, architectes et collaborateurs, Genève                                   |                 |
| 4 <sup>e</sup> prix  | <b>Projet 54. «Jade»</b>                                                                                 | <b>6 000.-</b>  |
|                      | Pierre Cagna, architecte, et collaborateurs, Sion                                                        |                 |
| 5 <sup>e</sup> prix  | <b>Projet 20. «Copie»</b>                                                                                | <b>5 000.-</b>  |
|                      | D. Baillif et R. Loponte, architectes, Carouge                                                           |                 |
| 6 <sup>e</sup> prix  | <b>Projet 12. «Atmosphères»</b>                                                                          | <b>4 000.-</b>  |
|                      | Pierre-Alain, Philippe et Nicole Staehli, architectes, Genève                                            |                 |
| 7 <sup>e</sup> prix  | <b>Projet 28. «NRJ.»</b>                                                                                 | <b>3 000.-</b>  |
|                      | ACAU: J.-P. Dellenbach, D. Dubois-Ferrière, R. Gaulis, N. Iten, M. Rey, architectes, Genève              |                 |
| Achat                | <b>Projet 3. «Les racines du ciel»</b>                                                                   | <b>10 000.-</b> |
|                      | Philippe Meyer, architecte, Berne                                                                        |                 |

L'exposition publique des projets sera ouverte au bâtiment industriel et artisanal – route de Satigny 42, 4<sup>e</sup> étage – à Vernier, du vendredi 12 juin au vendredi 26 juin 1992, de 10 à 18 heures, sans interruption, sauf les dimanches et jours fériés.

# Téléthermie

pour réseaux de chauffage à distance  
et pour le transport de liquides

BRUGG

# ROHRSYSTEM

Par exemple

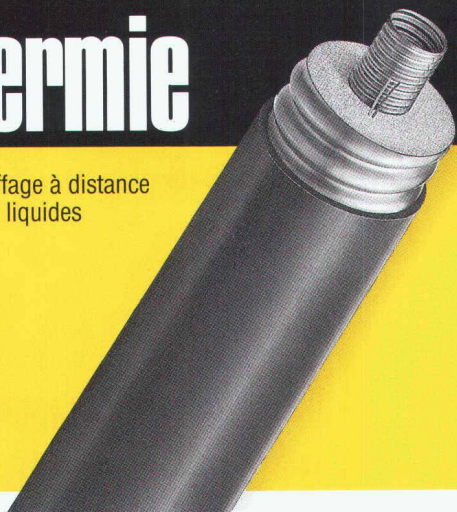
## FLEXWELL®

Directement de la bobine dans la tranchée: conduite pour le chauffage à distance avec sa protection anticorrosion continue.

Téléphonez-nous!

Brugg Rohrsystem AG · 5200 Brugg  
Téléphone 056 483 500 · Fax 056 483 535

B 4042



B 4336  
EN VENTE CHEZ  
VOTRE MARCHAND  
DE MATÉRIEL



Depuis 1912

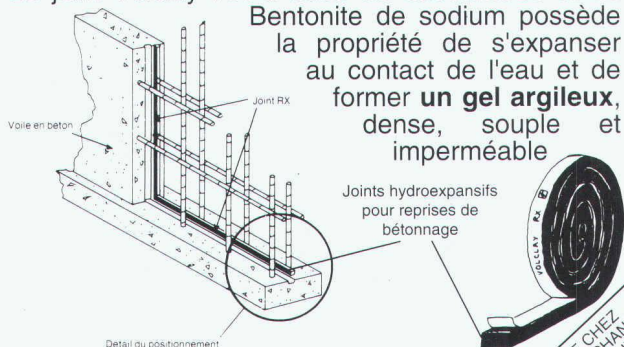
## THORO SA

Service clients:  
Tél. 021/635 77 22  
Fax 021/635 77 26

**étanche et rénove  
béton et maçonnerie**

### Joint souple hydroexpansif Volclay RX

Le joint Volclay RX à base de caoutchouc et de Bentonite de sodium possède la propriété de s'expanser au contact de l'eau et de former un **gel argileux**, dense, souple et imperméable



Importation et service technique

## BENTCLAY SA

CH - 1023 Crissier

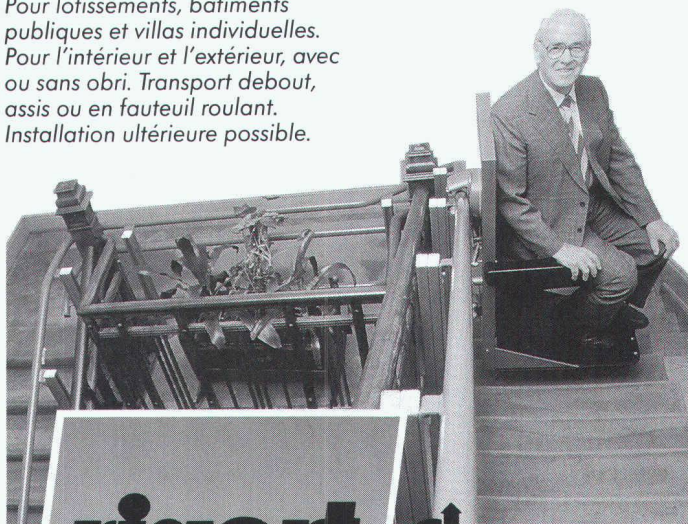
Tél. 021/635 77 22

Fax 021/635 77 26

EN VENTE CHEZ  
VOTRE MARCHAND  
DE MATÉRIEL

## Lifts d'escalier pour tous les besoins

Pour lotissements, bâtiments  
publiques et villas individuelles.  
Pour l'intérieur et l'extérieur, avec  
ou sans obri. Transport debout,  
assis ou en fauteuil roulant.  
Installation ultérieure possible.



B 4397

## rigert



Coupon

Veillez m'adresser votre documen-  
tation pour une installation  
☐ intérieure ☐ extérieure

Nom: \_\_\_\_\_

Rue, no: \_\_\_\_\_

NPA, lieu: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

Pour la Suisse romande:

Praximed S.A.,  
11, Rue de Bourg  
1003 Lausanne  
Tél. 021-312 11 41

IAS



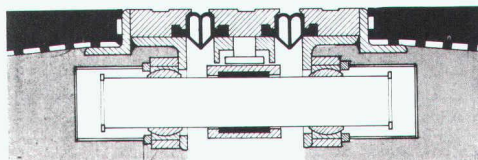
2853 - COURFAIVRE

Le spécialiste du joint de dilatation  
«RECRIDO» pour ponts

**Nouveau :** avec régulateur d'ouverture sur joints multi-caoutchoucs

tél. 066/56 81 91

fax 066/56 82 91



### Principales caractéristiques:

fiable, étanche (100%),  
durable, démontable,  
réhaussable, silencieux

B 4447

## AVIS DE CONCOURS

### Concours d'architecture

Le Conseil d'Etat du canton de Vaud ouvre un concours de projets pour la construction d'un bâtiment d'administration cantonale à Morges.

#### Conditions de participation

Le concours est ouvert à ceux dont le Conseil d'Etat vaudois a reconnu la qualité d'architecte, domiciliés ou établis sur le territoire du canton de Vaud avant le 1<sup>er</sup> janvier 1992, ainsi qu'aux architectes vaudois établis hors canton avant le 1<sup>er</sup> janvier 1992, et répondant aux critères de reconnaissance du Conseil d'Etat vaudois selon l'article premier de la loi du 13 décembre 1966 sur la profession d'architecte.

En outre les architectes suivants sont invités à participer au concours:

- Gilles Perraudin et Françoise-Hélène Jourda, Lyon;
- Pascal Varone, Sion;
- Massimo Lopreno, Genève.

#### Jury

- Président:** M. François-Joseph Z'graggen, architecte SIA, DTPAT, Etat de Vaud
- Membres:** M. Joan Busquets, architecte, Barcelone  
M. Georges Descombes, architecte SIA, Genève, prof. EAUG  
M. Pierre-Jean Fessler, municipal de l'urbanisme, commune de Morges  
M<sup>me</sup> Anne Lietti, journaliste, Lausanne  
M. Charles-André Meyer, architecte FAS/SIA, Sion  
M. Sébastien Oesch, architecte, Morges  
M. Jean-François Ottesen, directeur de la division immobilière des Retraites populaires, Lausanne  
M. Gérard Pidoux, chef du service des gérances, DTPAT, Etat de Vaud  
M. François Vuillomenet, architecte SIA, Lausanne
- Suppléants:** M. Jean-Baptiste Ferrari, architecte SIA, Lausanne  
M. Ernst Heldstab, chef du Service d'urbanisme, commune de Morges
- Experts:** M. Charles Matile, conservateur-adjoint de la section des monuments historiques, DTPAT, Etat de Vaud  
M. Daniel Lenoir, ingénieur ETS/SVI, Transitec, Lausanne  
M. Robert Ginestet, architecte DTPAT, Etat de Vaud

#### Consultation des documents et inscriptions

dès le 22 juin 1992 à l'adresse de l'organisateur, de 8 h. 30 à 11 h. 30 et de 13 h. 30 à 16 h. 30.

- |                                    |                            |
|------------------------------------|----------------------------|
| Délai pour les questions:          | 24 juillet 1992            |
| Délai pour le rendu des projets:   | 26 octobre 1992 à 16 h. 30 |
| Délai pour le rendu des maquettes: | 9 novembre 1992 à 16 h. 30 |
| Jugement:                          | novembre 1992              |

Les inscriptions devront se faire par écrit à l'adresse de l'organisateur; le récépissé attestant du versement d'une finance d'inscription de Fr. 200.- devra être joint à la demande d'inscription. Le versement se fera au CCP 10-545-8, Etat de Vaud, Administration des finances, avec mention: «Concours BAC En Seigneux, Morges, compte n° 641 144613».

Organisateur  
DTPAT  
Service des bâtiments  
10, pl. de la Riponne,  
3<sup>e</sup> étage,  
1014 Lausanne

Département des travaux publics,  
de l'aménagement  
et des transports  
Service des bâtiments

Régie des annonces: IVA...



**L'information**

est également présente  
dans les annonces de  
la revue "Ingénieurs et  
architectes suisses",  
c'est pourquoi elles  
sont lues.

Profitez-en pour mieux faire connaître vos produits!

### Fondation Village d'enfants



**Aide aux enfants  
en détresse  
en Suisse et dans le  
tiers monde**

**CCP - 90 - 7722 - 4  
St-Gall**

Unsere Mandantin ist **Marktleader** auf den Gebieten **Armierungsnetze und Gitterträger** für den Tunnelausbau. Zur Verstärkung der Verkaufsorganisation hat sie uns mit der Suche eines **Dipl. Bauingenieurs** als **Product-Manager** beauftragt.

## DIPL. BAUINGENIEUR

(mit ausgeprägtem Verkaufsflair und Beratertalent)

# «PRODUCT-MANAGER»

**Ihre Hauptaufgaben:**

Sie erarbeiten klar definierte, erfolgversprechende **Marketing- und Werbestrategien** und entdecken neue Applikationen. Basierend auf Ihrem Know How, **beraten** Sie Ingenieurbüros und Bauunternehmungen. Dank Ihrem Verkaufsflair pflegen Sie **beste Kontakte** auf allen anspruchsvollen Ebenen zu den Planern, Baumeistern und Stahlhändlern. In Zusammenarbeit mit der Technik sind Sie verantwortlich für die **Weiterentwicklung der Produkte**.

**Wir wünschen:**

**Dipl. Bauingenieur**, nach Möglichkeit mit einigen Jahren Erfahrung im Tiefbau bei einem Ingenieurbüro oder bei einer Bauunternehmung. Sprachen: **D** und **F** sehr gut; **E** gute Kenntnisse. Alter: 27–36. **Durchsetzungsvermögen** mit ausgeprägter **Kontaktfreudigkeit**.

**Sie erhalten:**

Eine äusserst interessante Herausforderung damit Sie Ihr **Know How** und Ihr **Beratertalent** voll umsetzen können. Eine sorgfältige und individuelle Einarbeitung. Echte Aufstiegschancen. **Eine grosszügige Salarierung** entspricht den hohen Anforderungen.

**Sie senden:**

Wenn Ihre Neugierde Sie jetzt gepackt hat, und Sie zudem an einer vielversprechenden Karriere in einem dynamischen, mittelgrossen Unternehmen interessiert sind, freut sich der Beauftragte, Herr **Max Dinser**, Geschäftsführer, auf Ihre **aktuelle Bewerbung** mit **Foto, Lebenslauf, Referenzen** usw., Vermerk: **«Dipl. Bauingenieur – PM»**.

Evtl. tel. Auskünfte unter 041/41 77 70 (Mo–Fr 8–18 Uhr).

Unsere Diskretion entspricht, **seit 15 Jahren**, dem alten Bankgeheimnis.

**Niederlassung:**

CH-6005 Luzern  
Obergrundstrasse 96

Tel. 041/41 77 70  
Fax 041/41 77 80

Biel • Basel • Bern • Fribourg • Lenzburg • Luzern • Zürich • Zug



**GFELLER-CONSULTING**  
**(SCHWEIZ)** ©

**KADER/PERSONAL-SEARCH**

**OUTPLACEMENT**

**EXECUTIVE SEARCH**

# STAIFIX®

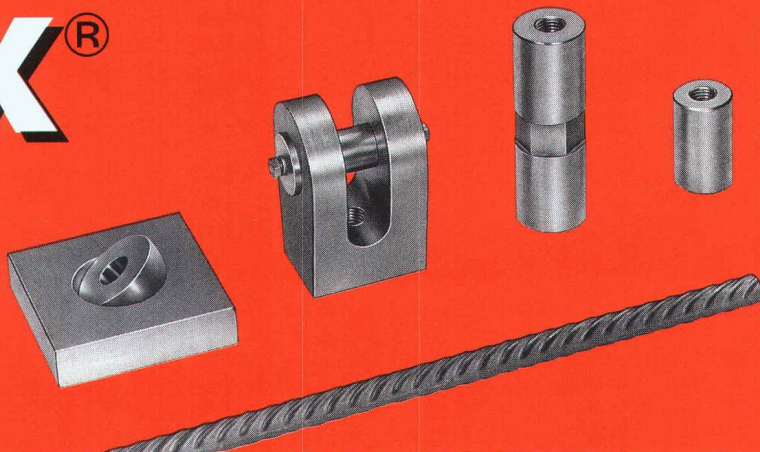
**Accessoires en acier inoxydable:  
Plaques de rotules, articulations,  
tendeurs, accouplements.**

B4457

**PFLÜGER + PARTNER AG**

Produits inoxydables pour l'industrie de la construction

Kirchlindachstrasse 98 CH-3052 Zollikofen  
Téléphone 031 911 62 12 Fax 031 911 52 87



# Challenge pour un jeune architecte technicien

Les tâches et problèmes du bureau de conception vous sont familiers. Vous savez utiliser les **instruments de travail du CRB** (mise en soumission). Vous possédez un solide talent d'organisation et établissez facilement des contacts humains.

Si vos activités professionnelles vous laissent encore un peu de temps libre, nous vous offrons un travail à temps partiel. Il consistera à présenter aux fournisseurs de produits de construction, sur LAPTOP, le **PIC Prix indicatifs de la construction**. Le PIC est un extrait du CAN Construction, avec informations supplémentaires, et correspond au BAUHANDBUCH. Votre mission sera de promouvoir la vente de l'insertion des produits. Le know-how supplémentaire vous sera bien entendu dispensé.

Etes-vous intéressé?

Veuillez contacter Monsieur E. Boehlen à notre siège central de Zurich, téléphone 01/451 22 88.

Centre suisse d'études  
pour la rationalisation  
de la construction

# CRB

Zentralstrasse 153  
Case postale, 8040 Zurich  
Tél. 01/451 22 88

Société de consultants et d'ingénieurs cherche:

## un ingénieur civil EPF ou ETS de langue maternelle allemande

et pratiquant couramment le français pour assurer les opérations de mise sur pied de systèmes d'information relevant du domaine du génie civil.

Le profil souhaité :

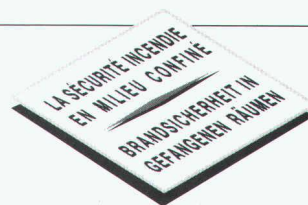
- trois ans de pratique minimum dans le domaine mentionné;
- maîtrise des moyens informatiques (SGBD, langage de programmation et système);
- capacité de travailler en équipe;
- maîtrise des responsabilités.

Le candidat sera amené à travailler à la coordination des opérations dans diverses régions de Suisse romande et de Suisse alémanique en relation directe avec nos mandants et partenaires.

Les conditions de salaire sont en relation avec les capacités du candidat à assumer des responsabilités.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae à  
**INSER SA**  
Route de Vevey  
1618 Châtel-Saint-Denis

VBSF  
SSPS



BVD  
SPI  
B 4511

## SÉCURITÉ INCENDIE - SÉMINAIRE SSPS/SPI 1992

Lausanne 5-6 novembre 1992

HOTEL BEAU-RIVAGE PALACE

A l'occasion du 15<sup>ème</sup> anniversaire de la SSPS, le séminaire annuel SSPS/SPI est organisé par la section romande sur le thème:

### La sécurité incendie en milieu confiné

La protection des personnes et des biens en milieu confiné pose des problèmes particuliers que l'on peut résoudre à la fois en tenant compte des directives en vigueur et en se faisant une image aussi précise que possible des événements susceptibles de se produire, grâce aux modèles mathématiques les plus modernes.

### Programme

#### Judi 5 novembre

- 1330 Salutations. Introduction au thème.
- 1400 Protection des personnes en milieu confiné.
- 1430 Protection des biens en milieu confiné.
- 1530 Incendie en milieu confiné, développement et validation d'un modèle de zone.
- 1600 Etude de l'enfumage d'un réseau de galeries sur modèle réduit.
- 1630 Utilisation de modèles pour définir des mesures de sécurité.

#### Vendredi 6 novembre

- 0900 Incendie dans un tunnel du train régional zurichois (S-Bahn).
- 0945 Assainissement d'un réseau de galeries dans une usine chimique.
- 1015 Protection des laboratoires du LEP (CERN).
- 1115 Intervention dans des locaux informatiques en sous-sol.
- 1145 Entrepôt palettisé en sous-sol (PTT Ostermundigen).
- 1215 Séjour protégé pour un grand nombre de personnes.

Coût: Membres: 390.- / Non-membres: 550.-

Renseignements et inscription: SSPS Case postale 27 1000 Lausanne 26  
Tél: 021-785 82 70 M. H. Germond ou 021-785 86 44 Mme A.-M. Richoz

### Nous sommes

un bureau d'ingénieurs-conseils de moyenne importance. Nos activités couvrent les domaines de l'environnement, de l'énergie, de la technique domestique ainsi que ceux de la physique du bâtiment et de l'acoustique.

### Nous cherchons

**un ingénieur dipl. EPF**  
ou **un diplômé en sciences naturelles**  
pour diriger notre succursale à Lausanne.

Il s'agira d'effectuer des recherches dans le domaine bruit et vibration, des études d'impact sur l'environnement ainsi que des études conventionnelles de physique du bâtiment et d'acoustique.

### Profil souhaité

Vous ne craignez pas de vous engager, vous aimez le travail indépendant et vous êtes disposé à poursuivre un travail déjà existant. Vous appréciez les contacts écrits et oraux avec les architectes, les maîtres d'ouvrage et les autorités. Vous êtes prêt à résoudre des problèmes qui sortent de l'ordinaire sur un mode non conventionnel. Vous maîtrisez le français écrit et parlé et possédez de bonnes connaissances d'allemand.

### Nous offrons

des possibilités de formation et de perfectionnement dans les différentes branches énumérées, une équipe dynamique et efficace, un poste permanent avec d'excellentes perspectives d'avenir. Nous attendons avec impatience vos offres.

### GARTENMANN BAUPHYSIK SA

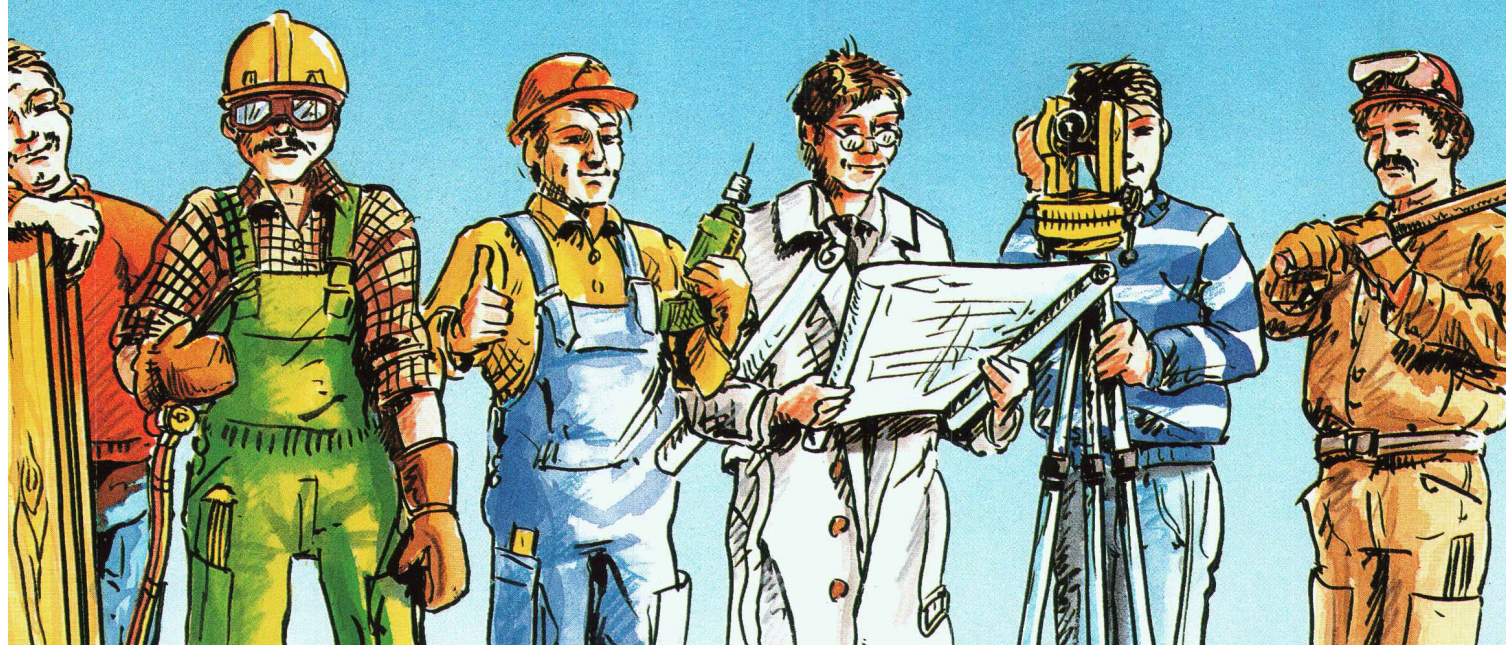
Laubeggstrasse 22, 3000 Berne 32  
Tél. 031 / 44 64 23

MM. Nick Gartenmann et Niklaus Hodel répondront volontiers à vos questions.

# série de prix 92

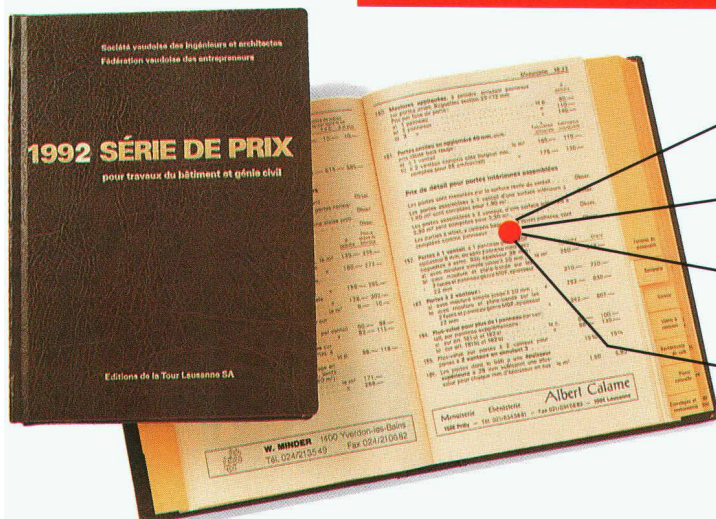
pour travaux du bâtiment et génie civil

**La vie... à bras le corps!**



# série de prix 92

pour travaux du bâtiment et génie civil



Nombreux schémas et dessins explicatifs.

Généralités et conditions propres à chaque corps de métier. Références aux normes SIA.

Textes explicatifs complets, donnant le genre, les dimensions, etc., des différents matériaux utilisés.

Nombreux prix ou tarifs présentés sous forme de tableaux complets clairs et faciles à lire.

Conditions et prix établis par des professionnels reconnus, actualisés grâce à l'informatique.

Société vaudoise des ingénieurs et architectes  
Fédération vaudoise des entrepreneurs

## L'OUTIL À SERVIR... AVANT TOUS LES AUTRES!

Avant marteaux, truelles, pelles et autres bêches voici l'outil qui répond à tous les problèmes de bâtiment: la **Série de prix 1992!**

Sur plus de **1000 pages**, vous y trouverez les bases les plus sûres pour l'étude comparative, l'établissement des devis et la mise au concours des travaux, ainsi:

- un catalogue des normes SIA, lois cantonales et fédérales;
- environ 40 rubriques professionnelles présentant plus de **18000 prix actualisés** de manière claire et complète.

Architectes, ingénieurs, entrepreneurs et maîtres d'état, communes et gérances préoccupées par les problèmes liés à la construction, cette **Série de prix** vous concerne!

Pièce maîtresse de la construction, elle vous donnera des informations on ne peut plus béton!

### VECTEUR DE VOTRE PUBLICITE

Eh oui, car tiré à près de **5000 exemplaires**, la **Série de prix** est le vecteur de votre communication publicitaire auprès des professionnels, des gérances, des assurances et des propriétaires. De Fr. 240.- le bandeau de 113 x 14 mm à Fr. 960.- la pleine page! Demandez notre tarif détaillé...

Vite, profitez du prix réduit de souscription!



### BULLETIN DE SOUSCRIPTION

☐ **OUI, je commande** \_\_\_\_ ex, de la "Série de Prix" 1992-1993 au prix de Fr. **135.-** au lieu de Fr. 155.-.  
Membre SVIA, FVE ou FRM Fr. **90.-** au lieu de Fr. 135.-.

☐ Je souhaite insérer une annonce dans la prochaine "Série de Prix".

Veuillez prendre contact avec M. \_\_\_\_\_

Nom ou raison sociale: \_\_\_\_\_

Membre: ☐ SVIA ☐ FVE ☐ FRM

Adresse: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung Invio commerciale risposta  
Envoi commercial-réponse

**Editions de la Tour  
Lausanne SA**

Case postale 880

**1001 Lausanne**

# Construction de routes et de revêtements

## Construire • Rénover • Assainir



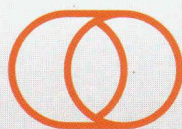
Spécialistes de la construction de routes et de revêtements depuis 80 ans, avec une riche expérience et un savoir-faire étendu dans ce secteur de la construction, nous mettons également l'accent sur les nouveaux procédés et techniques ainsi que sur la fabrication de matériaux. Intéressé(e)?

Alors n'hésitez pas à nous téléphoner au numéro 031 45 71 71 (siège principal de Stuag, Berne) ou à l'une de nos nombreuses succursales dans toute la Suisse

***Stuag***

Parce qu'il faut toujours prévoir l'imprévisible...

NOUVEAUX PRODUITS



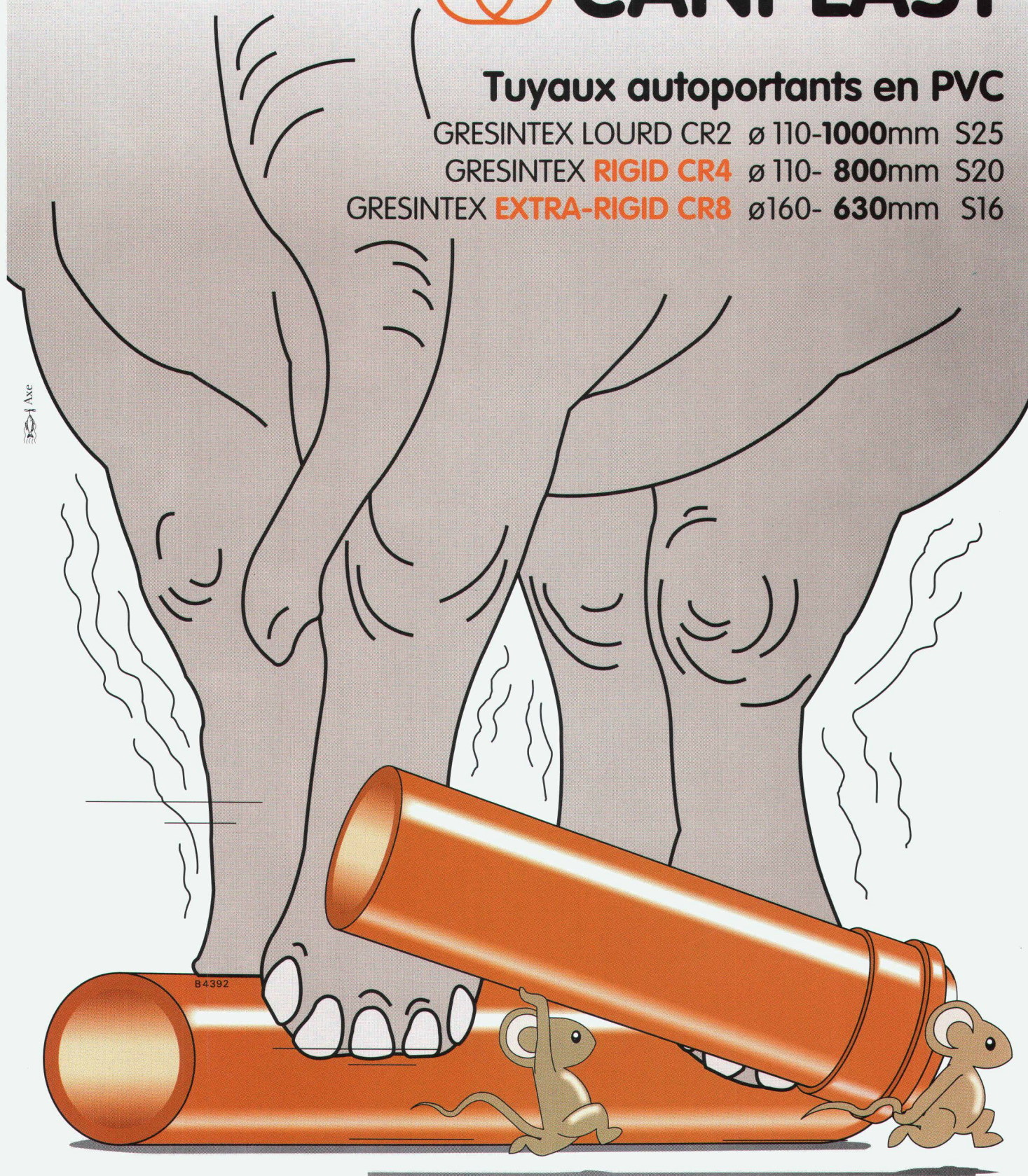
# CANPLAST

## Tuyaux autoportants en PVC

GRESINTEX LOURD CR2 ø 110-1000mm S25

GRESINTEX **RIGID CR4** ø 110- 800mm S20

GRESINTEX **EXTRA-RIGID CR8** ø160- 630mm S16



**CANPLAST**  
CANALISATIONS PLASTIQUES

CH-1029 Villars-St-Croix/VD Tél. 021/635 55 15 Fax 021/63 55 521  
CH-6807 Taveme-Bedano/TI Tél. 091/ 93 33 43 Fax 091/ 933 772